

Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

ENGLISKI - STRANICE 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9 (prikaz, ostalo).

FRANÇAIS - STRANICE 10-11 (prikaz, ostalo).

ITALIANO - PAGINE 12-13 (prikaz, stručni).

DEUTSCH - SEITEN 14-15 (prikaz, ostalo).

PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17

日本語 - ページ 18-19 (prikaz, ostalo).


VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



Simbol munje sa vrhom strelice unutar jednakostraničnog trokuta ima za cilj upozoriti korisnika na prisutnost neizoliranog "opasnog napona" unutar kućišta proizvoda koji može biti dovoljne veličine da predstavlja opasnost od strujnog udara za osobe.



Usklićnik unutar jednakostraničnog trokuta ima za cilj upozoriti korisnika na prisutnost važnih uputa za rad i održavanje (servisiranje) u literaturi koja ide uz proizvod.

- 1) Pročitajte ove upute.
- 2) Čuvajte ove upute.
- 3) Obratite pažnju na sva upozorenja.
- 4) Slijedite sve upute.
- 5) Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode.
- 6) Čistite samo suhom krpom.
- 7) Nemojte blokirati ventilacijske otvore. Montirajte u skladu s uputama proizvođača.
- 8) Ne instalirajte u blizini izvora topline kao što su radijatori, grijači, peći ili drugi uređaji (uključujući pojačala) koji proizvode toplinu.
- 9) Nemojte zanemariti sigurnosnu svrhu polariziranog ili uzemljenog utikača. Polarizirani utikač ima dvije oštrice od kojih je jedna šira od druge. Utikač s uzemljenjem ima dvije oštrice i treći kontakt za uzemljenje. Široka oštrica ili treći zubac služe za vašu sigurnost. Ako isporučeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, obratite se električaru za zamjenu zastarjele utičnice.
- 10) Zaštitite kabel za napajanje od gaženja ili priklještenja, osobito na utikačima, utičnicama i na mjestu gdje izlaze iz uređaja.
- 11) Koristite samo dodatke/dodatke koje je naveo proizvođač.
- 12) Koristite samo s kolicima, postoljem, tronošcem, nosačem ili stolom koje je odredio proizvođač ili koji se prodaju s uređajem. Kada koristite kolica, budite oprezni kada pomičete kombinaciju kolica/uređaja kako biste izbjegli ozljede uslijed nad. 
- 13) Isključite ovaj uređaj tijekom grmljavinske oluje ili ako ga ne koristite dulje vrijeme.
- 14) Sve servise prepustite kvalificiranom servisnom osoblju. Servisiranje je potrebno kada je uređaj oštećen na bilo koji način, kao što je oštećen kabel za napajanje ili utikač, prolivena je tekućina ili su neki predmeti upali u uređaj, uređaj je bio izložen kiši ili vlazi, ne radi normalno, ili je odbačeno.
- 15) Za potpuno odspajanje ovog uređaja iz AC mreže, isključite utikač kabela za napajanje iz AC utičnice.
- 16) Mrežni utikač kabela za napajanje mora biti spreman za rad.
- 17) UPOZORENJE – Kako biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, ne izlažite ovaj uređaj kiši odnosno vlage.
- 18) Ne izlažite ovu opremu kapanju ili prskanju i osigurajte da nema predmeta napunjenih tekućine, poput vaza, stavljaju se na opremu.
- 19) Održavajte najmanje 6 inča (15,25 cm) slobodnog zračnog prostora iza jedinice kako biste omogućili odgovarajuću ventilaciju i hlađenje jedinice.
- 20) OPREZ – Za pojačala snage montirana u stalak, držite sve žice i materijale podalje od stranica jedinice i ostavite jedinicu da se ohladi 2 minute prije nego što je izvučete iz okvira.
- 21) Pojačala i sustavi zvučnika te uho/slušalice (ako su u opremi) mogu proizvesti vrlo visoke razine zvučnog tlaka koji mogu uzrokovati privremeno ili trajno oštećenje sluha. Budite oprezni pri postavljanju i podešavanju glasnoće tijekom uporabe.
- 22) FCC Dio 15 Izjava o usklađenosti (za digitalne proizvode, ako je primjenjivo) - Dio 15.21: Promjene ili modifikacije koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost mogu poništiti korisnikovo ovlaštenje za rukovanje opremom. NAPOMENA: Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve radio ili TV smetnje uzrokovane neovlaštenim izmjenama ove opreme. Takve izmjene mogu poništiti korisnikovo ovlaštenje za rukovanje opremom.
- 23) UPOZORENJE – Kako bi se održala sigurnost proizvoda, proizvodi s unutarnjim ili vanjskim (paket baterija) baterijama: •Baterije i/ili proizvod u koji su ugrađene ne smiju se izlagati pretjeranoj toplini kao što je sunčeva svjetlost, vatra ili slično. •Može postojati opasnost od eksplozije ako je baterija neispravno spojena/zamijenjena. Zamijenite samo istom ili ekvivalentnom vrstom baterije navedenom u uputama ili na proizvodu.
- 24) OPREZ – Isključite jedinicu iz struje i ostavite je da se ohladi prije dodirivanja/zamjene vakuumskih cijevi.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a osobe.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Sačuvajte estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Koristite únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, tripode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN - En el caso de amplificadores de potencia montados en anaques, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NAPOMENA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) ADVERTENCIA - Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) PRECAUCIÓN - Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces upute.
- 2) Upute za očuvanje.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche nerespond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil. 
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) MISE EN GARDE - Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) PAŽNJA - Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minute avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinea 15.21 : Les changes ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. NAPOMENA : proizvođač nije odgovoran za radio ili TV smetnje uzrokovane izmjenama koje nisu autorizirane.

Ove izmjene peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) MISE EN GARDE - Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu itd. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) PAŽNJA - Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, enough a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Koristite samostalno dodatke/komponente specifične za namenujelje.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo kaduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) ATTENZIONE- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per dotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NAPOMENA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) AVVERTENZA - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack):
 - Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o slično.
 - Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) CAUTELA - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder paß gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) WARNHINWEIS: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) VORSICHT: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr-/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) WARNHINWEIS: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten:
 - Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden.
 - Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) VORSICHT - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.




INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Koristite apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda. 
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou a humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA - Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO - Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) - Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NAPOMENA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) ADVERTÊNCIA - Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO - Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)
- 10)
- 11)
- 12)
- 13)
- 14)
- 15) AC AC
- 16)
- 17)
- 18)
- 19) 15,5 cm
- 20)
- 21)
- 22) FCC Dio 15 - Dio 15.21
- 23)
- 24) -

3



Super-Sonic™ 22

Super-Sonic pojačala su alat izbora za profesionalne gitariste koji stvaraju veličanstvene Fender čiste tonove i izražajne moderne tonove visokog pojačanja...s jednim cijevnim pojačalom bez gluposti.

Super-Sonic 22 kombinira ovu svestranost s organskim osjećajem i umjerenom izlaznom snagom legendarnog Deluxe Reverb® pojačala, savršenog za većinu pozornica i studijskih aplikacija. Kanal VINTAGE pruža čist, nepogrešiv Fender ton, a fantastični kanal BURN pali glazbenu inspiraciju s overdrive okusima u rasponu od bluesa do bacanja plamena.

I dok je Super-Sonic 22 sposoban za jako zasićenu cijevnu distorziju i sustain, on nikada ne maskira tonski karakter VAŠE gitare.

Features:

- Deluxe Reverb® platforma snage: 22 W iz dvije izlazne cijevi 6V6
- Dvije 12AT7 i tri 12AX7 cijevi pretpojačala
- VINTAGE kanal sadrži kontrole tona prije pojačanja i dvije različite promjenjivi glasovi:
 - NORMALNO: svjetlucavi čisti ton temeljen na Deluxe Reverb®
 - FAT: snažan ton s dodanim srednjim pojačanjem

- BURN kanal omogućuje tonsko eksperimentiranje s post-gain EQ-om i dvostupanjskim kaskadnim kontrolama pretpojačala
- GAIN 1 omogućuje prekid i distorziju
- GAIN 2 dodaje kompresiju, debljinu i održivost
- Fender long-spring Reverb by Accutronics
- 12-inčni zvučnik FenderSpecial Design by Eminence®
- Izbor između klasične crne/srebrne ili legendarne kozmetike Blonde/Oxblood iz 1961. liječenje
- Radio gumbi boje slonovače
- Petlja efekata
- Nožni prekidač s 4 gumba za Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Poklopac uključen
- 5-godišnje ograničeno prenosivo jamstvo



POJAČALA — DUŠA TONA

Prednja ploča



A. ULAZ— Priključite svoju gitaru ovdje.

B. VOLUME —Podešava glasnoću kanala VINTAGE.

C. NORMAL / FAT—Odabire sklop pojačala za VINTAGE kanal.

- NORMALNO Izgovaranje FAT Izražavanje

D. TREBLE / BASS —Podešava ton visoke i niske frekvencije lik kanala VINTAGE.

E. VINTAGE / BURN —Odabire aktivni kanal kao što je označeno LED diode.

- Kanal VINTAGE BURN kanal

F. GAIN 1 / GAIN 2—Primarne i sekundarne prilagodbe za distorziju i sustain kanala BURN. Koristite u kombinaciji s VOLUME {H} za kontrolu ukupne glasnoće BURN kanala.

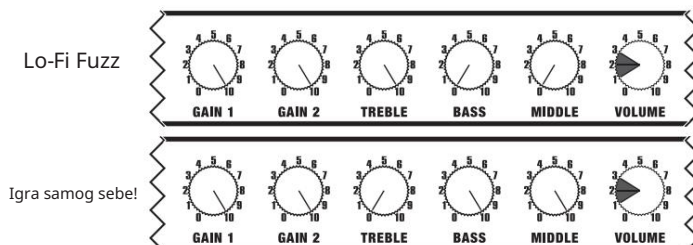
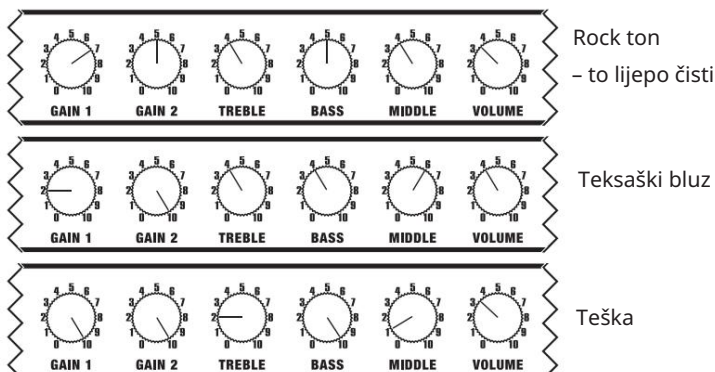
G. TREBLE / BASS / MIDDLE —Podešava visoke-, niske- i srednje-frekvencijski tonski karakter kanala BURN.

H. VOLUME — Koristite za podešavanje ukupne glasnoće BURN-a kanala nakon postavljanja razina GAIN {F}.

I. REVERB —Podešava razinu odjeka za oba kanala.

J. INDIKATOR NAPAJANJA —Svijetli kada je jedinica UKLJUČENA.

BURN Postavke kanala





L. napajanje—Uključuje/isključuje jedinicu. Možete produžiti vijek trajanja cijevi pojačala tako da držite prekidač STANDBY {M} pritisnutim prvih 60 sekundi dok je napajanje UKLJUČENO.

M. STANJE PRIPRAVNOSTI—U stanju pripravnosti, izlazi pojačala su onemogućeni dok se struja dovodi samo do filamena cijevi, održavajući ih toplima.
*Savjet: Koristite STANJE PRIPRAVNOSTI umjesto isključivanja napajanja tijekom kratkih pauza kako biste produžili vijek trajanja cijevi i izbjegli kašnjenje zagrijavanja cijevi nakon povratka na igru.

N. IEC ulazna utičnica—Spojite na uzemljenu utičnicu pomoću isporučenog kabela za napajanje u skladu s naponom i frekvencijom navedenim na stražnjoj ploči vašeg pojačala.

O. osigurač—Štiti pojačalo od električnih kvarova. Zamijenite samo pregorjeli osigurač s vrstom i ocjenom navedenom na stražnjoj ploči vašeg pojačala.

P. GLAVNI ZVUČNIK / PRODUŽENI ZVUČNIK—



Zvučnik MORA biti priključen u utičnicu INTERNAL SPEAKER kada je Super-Sonic pojačalo UKLJUČENO ili može doći do oštećenja. Isključite pojačalo ili ga postavite u STANJE PRIPRAVNOSTI dok mijenjate veze zvučnika.

- Ostavite unutarnji zvučnik spojenim na priključnicu INTERNAL SPEAKER za normalan rad.

Q. nožni prekidač—Spojite uključeni nožni prekidač s 4 gumba kako biste omogućili daljinski odabir: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass i Reverb. NAPOMENA: Gumbi na prednjoj ploči su onemogućeni kada je spojen nožni prekidač.

R. SEND / RETURN—priključni petlje za efekte. Spojite SEND na svoj ulaz za efekte i spojite RETURN na izlaz za efekte.

Tehnički podaci

TIP:	PR 904			
BROJEVI DIJELOVA:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) UK
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK
*(Kod vanjske boje pojačala Super-Sonic 22: crno "x"=0, plavo "x"=4)				
ZAHTEV NAPAJANJA:	120 W			
IZLAZ POJAČALA:	22W RMS @ 5% THD, 1kHz sinus u 8Ω			
ULAZNA IMPEDANCIJA:	1MΩ			
IZLAZNA IMPEDANCIJA:	8Ω			
OSIGURAJE	JEDINICE 100V-120V: F 2A L, 250V JEDINICE 220V-240V: F 1A L, 250V			
NOŽNI PREKIDAČ (UKLJUČEN):	4 gumba, (P/N 0078324000) Voiceing / Channel / FX on-off / Reverb			
GOVORNICI:	Jedan 8Ω, 12" Fender Special Design zvučnik Eminence® (P/N 0079527000)			
DIMENZIJE:	VISINA: 17,5 inča (44,5 cm) ŠIRINA: 24 inča (61,0 cm) DUBINA: 8,5 inča (21,6 cm)			
TEŽINA:	40 lb (18,1 kg)			



Specifikacije proizvoda podložne su promjenama bez prethodne najave.

AUDIO POJAČALO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, pukovnik Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Meksiko.
RFC: IMF870506R5A Hecho u SAD-u. Servicio de Cliente: 001-8665045875

PROIZVOD OD:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, KALIFORNIJA SAD

Fender® i Super-Sonic™ zaštitni su znakovi FMIC-a. Ostali zaštitni znakovi vlasništvo su svojih vlasnika.
Autorska prava © 2009 FMIC. Sva prava pridržana.

P/N 0078329000 rev a